

# 華僑協會總會僑生獎助學金核發辦法

## Rules for Ratifying Overseas Chinese Association Scholarship

中華民國 82 年 6 月 18 日第 13 屆理事會第 2 次會議通過  
中華民國 95 年 9 月 8 日第 16 屆理事會第 14 次會議通過  
中華民國 97 年 7 月 25 日第 17 屆理事會第 3 次會議通過  
Passed by the 2nd meeting of the 13th Council on June 18 1993.  
Passed by the 14th meeting of the 16th Council on September 8 2006  
Passed by the 3rd meeting of the 17th Council on July 25 2008.

**第一條** 華僑協會總會（以下簡稱本會）為獎勵品學兼優及幫助清寒勤奮之在學僑生，特訂定華僑協會總會僑生獎助學金核發辦法（以下簡稱本法辦）。  
In order to encourage overseas Chinese students with excellent academic performance and conduct and help hardworking low-income overseas Chinese students, Overseas Chinese Association (hereinafter referred to as the Association) particularly makes Rules for Ratifying Overseas Chinese Association Scholarship (hereinafter referred to as the Rules).

**第二條** 申請資格：

凡經海外保送、港澳考取或自行回國介考有案，在中華民國就讀公私立大專院校具僑生身份者。

Eligibility:

Overseas Chinese students studying in public or private colleges or universities in Taiwan, R.O.C. through overseas recommendation, entrance examination in Hong Kong and Macau, or other official examinations in Taiwan.

**第三條** 獎學金申請要件：

一、上學年度之學業總平均成績八十分以上及操行成績均在七十五分以上者。

二、本學年度未享有任何公費或未領其他獎學金者。

Requirements for the Scholarship:

1. Those with the average score of academic performance in the previous year above 80 and conduct above 75.
2. Those not having government funds or other scholarships this year.

**第四條** 助學金申請要件：

一、家境清寒或經濟來源中斷，經就讀學校出具證明者。

二、上學年度之學業總平均成績及格及操行成績均在七十五分以上者。

三、本年度未享有任何公費或未領其他獎學金者。

Requirements for the Grants

1. Those with certificates issued by the school for being in low-income status or not having stable income.
2. Those with the average score of both academic performance and conduct performance in the previous year above 75.
3. Those not having government funds or other scholarships this year.

**第五條** 獎助學金金額：

- 一、獎學金五十名，每名新台幣壹萬元；各校分配名額另訂之。
- 二、助學金五十名，每名新台幣五千元；各校分配名額另訂之。

Amount:

1. Scholarship for 50 applicants: NT\$10,000/each. The quota for each school will be assigned otherwise.
2. Grant for 50 applicants: NT\$5,000/each. The quota for each school will be assigned otherwise.

**第六條** 每年辦理核發獎助學金乙次，申請日期自九月十五日起至十月五日止。

The Scholarship and Grant are ratified and issued once a year. The application period starts from September 15 and ends on October 5.

**第七條** 申請人應檢具下列文件，送請學校函轉本會：

- 一、申請表（如附表）乙份。
- 二、上學年度學業、操行成績證明書。
- 三、護照及僑居證件影本乙份。
- 四、申請助學金應提清寒證明書乙份（由就讀學校或我國駐外相關單位、保薦單位、保薦委員出具證明）。

Required documents for the school transferring to the Association:

1. One Application Form (as the appendix).
2. Transcript of academic and conduct performance of the previous year.
3. One photocopy of the passport and ARC.
4. One Certificate of Low-Income Status is required for applicants for the grant (issued by the school, external units of Ministry of Foreign Affairs, recommendation units, referees).

**第八條** 獎助學金核定名單由本會函告學校轉知受領人親自參加頒發典禮；若因特殊事故經本會同意者，應於頒發之日起兩個月內領取完畢，逾期視同放棄。

The list of recipients of the Scholarship and Grant shall be informed to the School by the Association. Informed by the School, the recipients will attend the award ceremony in person. For special reasons agreed by the Association, the recipients shall receive the Scholarship or Grant in 2 months after the ceremony. Overdue, the recipients are considered giving up the Scholarship or Grant.

**第九條** 本辦法經理事會通過後施行，並報請主管機關備查，修正時亦同。

The Rules are implemented after approved by the Council and ratified by the authority. The same is for amendment.

**華僑協會總會\_\_\_\_\_年度大學僑生獎學金申請表**  
**Application Form for \_\_\_year Overseas Chinese Association**  
**Scholarship**

姓名 Name		祖籍 Origin		請黏貼三個月內之二吋彩色大頭照，四邊務請黏緊，以利自動掃瞄建檔。 Please paste a 2-inch colored ID photo shot in the recent three months. Please make sure to stick the four sides of the photo tightly for the convenience of automatic scanning.	
出生 年月日 Date of Birth		性別 Gender			
就讀 學校 School			系組 及 年級 Department and Grade		
學業成績 Academic Performance	上學期 The First Semester		操行成績 Conduct	上學期 The First Semester	
	下學期 The Second Semester			下學期 The Second Semester	
	平均 Average			平均 Average	
僑居地 overseas residence				手機 Mobile	
E-mail					
通訊處 Contact Information	國內 Taiwan				
	國外 Outside Taiwan				
導師姓名 Mentor's Name			導師 聯絡電話 Mentor's Telephone		

推薦意見 Reasons for Recommendati on				
審核意見 Ratification	學務處 Office of Student Affairs		系主任 Chairperson of department	
檢附證件 Required Documents	<p>1. 學業及操行成績證明。2. 護照影本。3. 學生證影本。 4. 自傳（至少 1000 字）。5. 未領取其他獎助學金或濟助證明。 請依序裝訂。</p> <p>1. Transcript of both academic and conduct performance; 2.a photocopy of the passport; 3. A photocopy of the Student ID card; 4. Autobiography (at least 1,000 words); 5. Certificate for not having other scholarships or subsidies. Please attach the above documents in order.</p>			